間介

落葉歸根,魂歸故里

──海外華僑骸骨的原籍安葬 (一八五〇一一九四九)

譚金花博士 五邑大學廣東僑鄉文化研究中心副教授

四縣合稱「五邑」,始有今日五邑之行政分區。 縣的失業鄉民,因文化語言相通而自稱「四邑人」,成立「四邑會館」或「四邑公所」等團體, 地區的新會、台山全境及開平、恩平、 互相抱團取暖。十九世紀中「土客械鬥」的起始地鶴山始終未被列入四邑範疇(《新寧縣志》 在北美和大洋洲的早期中國移民裏,以廣東人為主,而且大多是來自台山、開平、新會、恩平四 唐朝改封州為岡州,州治在今會城鎮,故新會又名岡州。新會郡轄下十二縣,其中包括現今五邑 八九三年版, 放改革之後,政府改編行政管轄地域,才把鶴山納入江門地區,連同新會、 鴉片戰爭後, 五邑地區位於廣東省西南部,古屬百越地,秦漢時屬南海郡, 《赤溪縣志》一九二〇年版,《開平縣志》一九三三年版)。二十世紀八十年代 鶴山的部分地域,後台山、開平、恩平和鶴山相繼立縣 南北朝設新會郡, 台山、 開平 - 、 恩平

支援太平天國的「紅巾起義」,後逐漸發展為本地人與客家人之間的矛盾,發生了持續十多年的 災,農業歉收;另一方面,以台山、開平、鶴山、佛山等地為主戰場的珠三角西南地區爆發了 逢殖民者開發東南亞和中南美洲諸國,加上西方奴隸制度沒落,部分商人及種植園主遂轉向中國 此時的中國,中英《南京條約》(一八四二年)和中美《望廈條約》(一八四四年)簽訂後, 不少原在廣州工作的五邑勞工失去謀生機會,位於丘陵地帶的五邑屬地人多地少,又逢天 .」(一八五四—一八六七年),使本來就欠發達的四邑地區雪上加霜,民不聊生。而 清朝國力贏弱,割讓香港島給英國,廣州自此再不是中國唯一的對外通商口

年)、加拿大太平洋鐵路(一八八一—一八八五年)等鐵路工程的建築。可以說,從十九世紀 或者當工廠工人、廚工、住家工人,以及經營唐人街的各種商業等 除了早期的淘金和鐵路建築,華僑在海外還開墾農田、種植蔬菜、從事漁業、洗衣業、 六十至九十年代,華工們成為了這些鐵路建設和運作的中堅力量(芭芭拉·沃斯,二○一九)。 西大鐵路 一八六九年)、南太平洋鐵路(一八七三—一八八三年)、北太平洋鐵路(一八七〇—一八八三 ,一八五一年 、大洋洲等地謀生。繼各地的淘金潮之後,華僑勞工參加了中央太平洋鐵路(一八六三— 的修築。毗鄰香港、 紐西蘭 ,一八六八年)發現金礦並迅速形成淘金熱,再逢美國、加拿大連貫東 澳門縣份的破產鄉民遂出洋尋找機會,先後赴東南亞、中南美洲 ,一八四八年;加拿大卑詩省 和大洋洲 雜貨業、

縣志》卷八〈輿地略〉) 匪客匪構亂後,適洋務大興,壯者輒走外國四野,為積小家,府畜維艱。 對於五邑地區華僑出洋謀生的原因,一八九三年的台山《新寧縣志》有清楚的記載:「自紅 (清光緒九年

上通過的第一部針對特定族群的歧視性移民法;加拿大於一八八五年鐵路完工之後,即以徵收 動並最終形成排華法案;一八八二年美國頒發了排華法案(一八八二—一九四三年), 上華僑勤勞和負責任的特點贏得當地僱主的青睞,故華工的存在對當地的勞工市場產生威 九世紀後期起,五邑華僑主要的旅居地 然而,因當時清朝政府羸弱,缺乏國際地位,華僑的文化習慣與居住國文化多有不同, 為由限制中國人入境,後於一九二四年再頒佈限制華工入境的移民條例(一九二四 美國、加拿大、澳洲和紐西蘭等國相繼爆發排華暴 是歷史 脅

凡是入境該國者,必須通過以任何一種歐洲語言讀一段話的測試,澳洲更於一九〇一年頒佈「白 澳政策」(一九〇一—一九七二年), 難以在居住國建立家庭,安心生活。 九四七年);十 入境。華僑面對的不但是在遠離家鄉的陌生文化環境裏受歧視,更重要的是,以其華工的身份 九世紀末澳洲和紐西蘭地區都以「語言測試」為由限制亞裔人群入境 認為澳洲的土地是屬於白色人種居住的,從而限制有色人

設家園, 僑把僑匯寄回家鄉;而在排華情緒高漲的外國,那種「無家」的感覺促使華僑們把積蓄帶回鄉建 為以工商業為主、農業為輔的半封建社會。 自國外省外的物資豐富,民居裏面更增添了抽水泵、馬桶、壁爐、浴缸、電話、汽車等進口設備 (譚金花,二○一三)。僑鄉社會也逐漸轉型,由原來極其依賴土地生活的農村封建社會,變成 式學校和圖書館如雨後春筍般出現在鄉村之間,民智開啟;商業貿易興旺,水陸交通發達,來 ,五邑僑鄉社會發生巨變,逐漸形成富有地域色彩的「僑鄉」景觀-很多無法在當地落地生根的華僑都選擇回鄉下建立家庭,鄉下的父母妻子兒女,呼喚海外華 投資商業。在十九世紀末至二十世紀初的幾十年間, 因僑匯的增多和海外華僑的建設熱

儀、劉潤和,二○○六)。百多年來,海外華僑都秉承把靈柩或者骸骨送回原籍安葬的傳統。 殖後經特定的儀式再把骨殖送回原籍安葬,助其達成落葉歸根之夙願(葉漢明,二○○九;冼玉 ,他們互相照顧, 在外國謀生的華僑們 人街的會館紛紛成立善堂,負責購買墳地,安排死者下葬, 鄰里關係密切。幸運者賺足盤纏可以返回中國享受家庭之樂,不幸者則客死 ,失卻家庭照顧,生活孤單,唐人街的會館、公所、宗親會成為他們的 超度亡靈, 待遺體化成骨 自

三間醫院統一辦理,改稱「東華三院」)承擔接收海外骨殖的善舉。早期因為忌諱談論骨殖運送 聯動全球網絡的善舉。 開放相關檔案,使香港及外國學者得以展開研究東華醫院及其義莊與華僑骨殖運歸原籍安葬這一 原籍歸葬的事情,海內外學者對於這個課題的研究較少,但近二十年來發生較大的改變,先是新 會史家歐濟霖和美國舊金山州立大學譚雅倫教授等人對新會華僑義塚的研究,再是香港東華三院 八七〇年代始,香港東華醫院(於一八七〇年依法例成立,其後增加兩間醫院,至一九三一年

三百八十七穴,新會本地史家歐濟霖遂據此展開調查,在附近共發現六處華僑義塚,三千八百穴, 始揭開華僑義塚的面紗(歐濟霖,一九九五、二〇〇一)。譚雅倫教授根據華僑在美國的生活經 (譚雅倫,二〇〇一)。 ,對黃坑海槐的金山華僑義塚的資料展開研究,分析海外華僑骨殖回歸家鄉安葬的內因與外因 一九九二年,新會縣在新會城郊建設圭峰高科技工業村的時候發現位於黃坑海槐的華僑義塚

檔案和實地考察分析了這一善舉的全球網絡(葉漢明,二○○九);香港大學香港人文社會研究 華義莊與寰球慈善網絡 籍安葬等方面的服務(高添強,二〇〇六);歷史學家丁新豹博士在他的《善與人同一 專題文集》)介紹了東華醫院的喪葬服務及東華義莊在接收、暫存和運送海外骨殖 人骨殖原籍歸葬方面的服務(丁新豹,二〇一〇);香港中文大學歷史系葉漢明教授在《東 香港史專家高添強在〈喪葬服務與原籍安葬〉 的東華三院(一八七〇 檔案文獻資料的印證與啟示》一書中,以東華三院文物館館藏的歷史 ——一九九七)》一書介紹了香港東華義莊的建立和在幫助海外 (載《益善行道-東華三院 135 周年紀念 助其回原 與香港

Chung 在她的《大洋兩岸:美籍華僑的隔離喪葬》(An Ocean Apart: Chinese American 從中帶出香港在全球骨殖運送過程中至關重要的地位(Sinn, 2013);美國學者 Sue Fawn 從南北行和金山莊商業網絡的角度,闡述香港在全球華僑貿易當中的地位及其國際物流網絡, 所名譽教授冼玉儀在她的《穿梭太平洋:金山夢、華人出洋與香港的形成》 Segregated Burials)詳細記錄了早期美國的華僑社會如何對待在異域他鄉離世的華僑,以及如 California Gold, Chinese Migration, and the Making of Hong Kong) (Sinn, 2013) 士 何處理骨殖和喪葬服務(Chung, 2019)。 (Pacific Crossing:

存、安葬的風俗習慣等。本文將聚焦於海外靈柩和骨殖在運送回鄉後安葬的情況,着力還原從海 外臨時葬地撿骨,到香港東華義莊,再運送到鄉下安葬的整個過程。 籍歸葬的操辦, 骨殖運送回原籍安葬的全球網絡,以及香港東華醫院及東華義莊在幫助運送海外華僑骨殖回原 上述的研究,讓我們看到了太平洋彼岸的喪葬服務,也看到了在根深蒂固的傳統文化影響之 卻鮮有研究涉及骨殖從東華義莊運送回原籍安葬的過程,尤其骨殖運送至原籍保

傳統喪葬

、喪葬觀念

對於喪葬傳統,古有土葬、水葬、 天葬、 火葬等 都是 種信仰 是寄託對死者的哀悼的方

式,是一種社會文化現象,唯中國的傳統喪葬以土葬居多

及至春秋時期,有了規範的喪禮禮儀: 《禮記》記載的喪葬制度和禮儀規範為後世所沿襲。後世流行的葬前禮儀、五服制度、居喪守 祭祀亡靈等喪禮,基本程式都出於「三禮」(《福建省志· 殷商時期 ,逐漸形成靈魂不滅之觀念,始有埋葬死者,並有儀式安撫靈魂,乃成土葬喪禮。 周禮之喪制,是帝王將相喪葬之禮。《周禮》、《儀禮》 民族志》,二〇一三)

尊重。儒家《論語》有「生,事之以禮;死 中國最為普遍的殯葬傳統,源於根深蒂固的傳統文化思想。 向認為「人死為大,入土為安」,人死後埋入土中,死者方得安息,生者方覺心安。土葬成為了 對於死,道家認為生老病死乃自然規律 ,是傳統生活的重要組成部分,須對死者致以極大的 ,葬之以禮,祭之以禮」的教導。中國的土葬傳統一

生必死,死必歸土,此謂之鬼。骨肉斃於下,陰為野土。」漢韓嬰《韓詩外傳》曰:「人死曰鬼, 鬼者歸也 泥土中來,死後又回到泥土中去。這也符合萬物生死輪迴的自然之道。《禮記· 祭義》子曰:「眾 深深烙印在人們的靈魂深處。女媧捏土造人的傳說也從另一個側面昭示了生命輪迴的軌跡 首先 ,土葬與華夏民族的崇土文化息息相關。幾千年的農耕文化已經成為生命之本,將土地 。精氣歸於天,肉歸於土。」 從

後世影響頗深。傳統風水認為,屍骨不入土,就不能接收大地中的生氣,因此入土才能完成輪迴。 夫陰陽之氣,噫而為風,升而為雲,降而為雨,行乎地中則為生氣。」《葬經》中的這些理論對 再者,土葬與隆喪厚葬,香火永繼的觀念有關。古人相信靈魂不滅,土葬不但強調保護死者 其次,土葬與傳統風水信仰有關。郭璞的風水經典《葬經》曰:「葬者, 藏也,乘生氣也

程式去送喪、下葬和造墓等 遺體,更要保證逝者(包括遺體和靈魂) 進入陰間後的生活舒適。於是便有一套約定俗成的禮儀

不厚葬就是不孝順,所謂「三綱五常,百善孝為先」。擇吉地埋葬遺體,既令靈魂得以安息,又 計生等,二〇〇二) 唯有入土,先人的骨血才能融入地脈,保佑子孫繁榮昌盛。」(陳淑君、陳華文,二〇〇八;王 可保佑子孫繁榮昌盛;若不擇風水而隨便埋葬,便被認為是罔顧禮法,視為不孝。勸善書《明心 為了表達對逝者的哀傷之情及盡孝, 曰:「事死如生、事亡如存,孝之至也。」《論語》中曾子曰:「慎終追遠,民德歸厚矣。 ,土葬與傳統孝道有關。儒家孝道觀把送喪看成是盡孝的主要標誌之一 居喪(或稱守孝 、丁憂)是生者必須遵循的禮制 ,認為不入土 。守孝

意,近代以來,於墓廬居喪之舉已從簡,一些地方(如廣東潮汕地區)至今仍然保留在墓地旁邊 直存在,官員為父母守孝而不能履職的事情常有發生。孝子須在墓旁搭茅廬守墓以表達久哀之 一小屋的風俗,象徵墓廬,以表孝意(高添強,二〇一二)。

三年的主張成為奠定中國倫理社會秩序的重要基礎之一。自先秦至清代的兩千多年間,

居喪制度

秉承傳統, 陽界去到陰界的入口,視為「土」,它既是連接此岸與彼岸的中介,也是逝者靈魂的安居之所。 如果不能 對於僑鄉或者海外華僑來說,「入土」有更深一層的含義,那就是為了安置回歸的靈魂。從 把死者及早安葬,對死者未免殘忍,對生者也是一種折磨。因故百多年來,海外華人皆 竭力運送先友骸骨回原籍安葬。

二次葬俗

半島大汶口文化早期遺址和荊楚、百越等地區均有二次葬習俗,又稱「拾骨葬」(《新華網》, 博物館,一九七八)。 二〇〇七年五月九日 從已有的考古證據來看,關中地區的西安半坡文化遺址、中原地區鄭洛仰韶文化遺址、山東 、二〇〇七年十一月十日;丁蘭蘭,二〇〇八;王文豔,二〇一〇;廣東省

斯加。他認為,整個洗骨文化圈裏諸民族所採行的洗骨文化,基本上來自相同起源的一個文化習 族等少數民族、東南和東北亞洲、南太平洋諸島、以及南北美洲,最遠可達到非洲東部的馬達加 普遍存在的 而這個習俗最早的起源地是古百越族所分佈的華南地區(凌純聲,一九七九) 根據著名的民族學學者凌純聲的研究,二次葬並不是漢族所固有, 一種文化特質 ,廣及中國大陸的中原及東南沿海(包括台灣)各省的漢人、壯族、藏 而是環太平洋原始民族中

為限。先擇吉日,改入小棺,謂之拾骨。」明末清初學者顧炎武在其《天下郡國利病書》卷一百 過荊州地區土人的二次葬習俗, 朽其肉而棄之,然後埋其骨,乃成為孝子。」此外,《隋書》卷三十一〈地理志下〉 興梅客家地區亦如是「俗父母葬十年皆議改葬。改葬者以罌易棺,撿骨而置之」 〈廣東四〉一書中 最早有相關文字記載是戰國時期的《墨子》卷六〈節葬下〉:「楚之南有炎人國,其親戚死, ,記錄了明代粵北人「死三日則權厝之中土,三年後取遺骸為墳葬之」;清代 「始死,即出屍於中庭,不留室內。斂畢,送至山中,以十三年 也曾記載

對於二次葬俗形成的歷史與流行的原因及其原始意義,法國人類學家列維·布留爾從原始思

底斷絕了,從而成為完全的死(列維·布留爾,一九八五)。 意義上的死,也就是說,當這一終結儀式結束喪期時,死者與他生前所屬的社會集體的關係就徹 在於徹底斷絕死者與社會集體生活的互滲與聯繫。這個終結儀式(二次葬)使死完成,成為完全 維的角度出發,認為是原始人的二次死亡觀,是一種生命的過渡儀式。他認為二次葬儀式的目的 上海著名民族學家仲富蘭教授從風俗文化與信仰的角度進行分析,他認為有的是因死者客死

富蘭,二〇一二)。 其子孫中有發跡者,遂再行厚葬,所謂「光宗耀祖」;有的是夫妻一方先亡,後需移骨合葬,所 謂「生則同衾,死則同穴」;有的是受風水迷信的影響,擇風水寶地重葬祖先,可佑子孫發達(仲 待適當時機遷回故里重新安葬, 所謂「葉落歸根」;有的是人亡既葬之後

於陶甕中,整副骨架形如蹲坐狀。陶甕內除骸骨外,沒有其它隨葬品,甕蓋內蓋用毛筆寫上死者 有太大變化。在親人死後,將其屍體連同棺木埋入土中,三、五、七年(甚至十數年)之後,待 其屍體腐朽,再拾骨(廣東珠三角稱「撿骨」、「執骨」或「撿金」、「執金」)重葬。 (廣東人叫「金壜」、「金埕」或「金塔」)中立式貯存,按人體骨格結構自下而上將骸骨放置 二次葬俗在嶺南各地甚為常見,至今依然盛行。與古代相比,嶺南地區現存的二次葬風俗沒 取出,用白酒、草紙、碎布等物將屍骨擦洗乾淨,焚香烘乾。再按從腳到頭的順序放入陶甕 拾骨由死者親屬和有經驗的村中老人共同完成。搭棚遮光,先把骨頭按從頭到腳的順序從棺

最後一面。密封後擇吉時拿到預先擇好的風水地點下葬,搬遷陶甕下葬的過程皆用黑傘遮蓋。這 姓名和生卒年月 ,封蓋之前有「睇金」儀式--死者的後代一同到場瞻仰骸骨 意謂與死者見

為墓, 認為第一次葬之簡易土堆為「墳」,無碑;第二次葬的永久風水穴地視為「墓」,立碑。 盛行(張醜平,二〇〇六)。廣東各地掃墓習慣不一, 一十日)。 清明掃墓,是對祖先的「思時之敬」。其習俗由來已久,秦朝之後逐漸形成習慣,至唐朝始 關於「墳」與「墓」的稱謂 此後,每年清明掃墓拜祭。 通稱「墳墓」(《辭海》, 古時稱築土為墳,穴地為墓;又說墓之封土成丘者為墳, 一九七八:五二九、六〇四) 五邑地區習慣於清明當日去拜祭簡易無碑 。然而,傳統上廣東珠三角地區

平者

過程在廣東珠三角風俗中稱為「望風水」

(根據開平風水師譚卓勇的採訪

二〇一八年十

一月

穴地(第二次葬)

墓。。

的土堆(第一次葬)

- 「墳」,而於清明節前的一個月根據各家時間去拜祭立了碑的永久風水

移民情況

但是西方殖民者開發東南亞和中南美洲需要大量勞動力,當時適逢奴隸制度末落,華僑勞工被捲 者在東南亞和中南美洲開發,始有大量勞工往海外謀生。根據大清律例,擅自出國謀生視為違法。 歷史上唐宋時期,中國南方諸省屬地皆有華僑出洋短期經商,惟鴉片戰爭後,適逢西方殖民

紐西蘭等地都是大英帝國的殖民地,英國的條例也適用於這些地方。一八六八年清政府與美國政 府簽訂的 使中國勞工出洋成為合法,當時東南亞諸島、英屬哥倫比亞(加拿大卑詩省)、澳洲維多利亞、 入勞工移民的大潮。鴉片戰爭後中英簽訂的《南京條約》就有條款准許英國公司到中國招募勞工 早期赴外洋謀生的華僑,基於對祖籍文化及自我身份的認同,自稱「唐人」,稱其寓居之地 《蒲安臣條約》使兩國公民有權自由移民,中國勞工移民美國的大門比之前更加敞開

皆以唐人街為中心尋求解決。唐人街的公所與會館成為了華僑們名副其實的「家」 早期赴外募工的華僑,以男性為主,缺乏家庭支持,為求自保和互助,皆聚集而居,形成大小不 的「唐人街」。唐人事務,大至對政治排華的駁斥及權益討訴,小至日常生活中的柴米油鹽, 「唐人街」, 稱其家鄉祖籍地為「唐山」,稱回國為「旋唐」,稱他們所說之鄉音為「唐話」。

、東南亞

英屬海峽殖民地和馬 亞的時候就參與其中,華僑從事採礦、橡膠種植、商業等不同行業,至一九二〇年代, 的居住歷史長,自唐宋以來即有華僑至南洋經商,有些華僑甚至在十六世紀西方殖民者開發東南 文化影響大,他們的出海港為廈門和汕頭,相對來說,受西方文化的影響較少,更重要的是, 達,二〇一一:六五)。東南亞地區以閩南人、客家人和潮汕人為主,華僑在東南亞的歷史長, 移居東南亞的華僑大多來自閩南 來半島的華僑人口超過一百萬,達到一百五十五萬三千一百三十 、粵北興梅客家地區、潮州 、廣府和海南等地, 華僑在此地 七人(陳 在東南亞 他

僑可以在當地成家立室,更可擁有自己的產業和開辦生意,在家鄉和海外保持兩頭家的現象較為 普遍(李恩涵,二〇一五) 們在土著和西方殖民者之間處於中間人的地位,當地未形成法律上的大規模排華現象,故不少華

二、古巴及秘魯

契約勞工 礦開採的主要勞動力,此外, 幾乎全是男性 後三十年,超過十 名契約勞工到達秘魯。隨着奴隸制度的終結,華工直到十九世紀末成為了中南美洲甘蔗園和鳥糞 動力短缺,奴隸買賣暗中進行。 華僑赴中南美洲當勞工肇始於鴉片戰爭前後西方殖民者對於中 (俗稱「豬仔華工」) 二百一十二名到達夏灣拿,一八四九年第一批來自澳門的七十五 四萬華僑到達古巴,十萬人到秘魯,大約百分之九十五是來自廣東地區,並且 他們還參與咖啡業、工廠業、建造業和礦業、鐵路修築等工作。 華僑於一八三九年開始踏足古巴, 一八四七年第一批來自廈門的 南美洲的開發, 古巴和秘魯勞

炳庵,二〇一三;楊安堯,二〇〇〇:四七-巴獨立紀念功碑座銅牌如此銘記:「沒有一個古巴華僑逃兵,沒有一個叛變的古巴華僑。」 有兩三千名華僑義勇軍參加過戰鬥和將近五千人參加後方的後勤工作。對於華僑參戰的歷史,古 經歷過奴隸待遇的古巴華工,從一八六八年起後的三十年,積極參與古巴獨立戰爭當中 ·五三;Narvaez, 2010: 52,78) (龐

後,很多華僑虛報自己為籍民,從而獲得申請籍民兒子赴美的資格,更有一些華僑把虛報的出生 為十萬二千一百五十九人)。男女比例差距極大,唐人街一度被認為是「寡佬社會」(劉伯驥 名華僑在此經歷過難堪的審訊。到一九三○年,華人人口保持在十萬人左右(美國人口普查資料 惟此舉受到美國政府懷疑,自一九一〇年開始設天使島移民拘留所審查入境的移民,十七萬五千 證明(當地人稱 美國路上的華工被拒絕入境,華僑人口曾一度減少。一九〇六年三藩市地震大火燒毀移民局檔案 簽訂之後,大量華僑移民湧入美國,從事鐵路建築、採礦、開墾農田、種植果蔬、漁業 起第二波移民潮,約有一萬二千至一萬五千華工參與了鐵路的建築;一八六八年《蒲安臣條約》 餐飲等行業,至一八七〇年代,在美華僑約十五萬(唐人街會館的統計數字為十五萬一千三百 金熱潮,此為第一波移民潮;一八六三至一八六九年美國修築中央太平洋鐵路需要大量勞工,掀 爾的摩,首次將亞洲貨品輸送到美國(Chin, 2015)。較大的移民潮始於 了三十二名印度以及四名中國水手,搭乘美國商船「帕拉斯號」(Pallas),抵達馬利蘭州的巴 ,美國政府的人口統計是十萬七千四百八十八人)。一八八二年通過的排華法案對華工諸多限 四八年美國加 不能與美國籍民結婚,不能擁有財產等等,不少唐人街甚至產生排華暴動,兩萬多名在回 為華僑「移民」美國最早在一七八五年,美國人奧多奈爾(John O'Donnell)招募 「出生紙」)賣予其他家庭,以「紙兒子」(當地人稱「紙生仔」)的身份移民。 利福尼亞州 (以下簡稱加州)發現金礦的消息傳到珠三角,大量華僑湧加入淘 九世紀五十年代 、洗衣、

7-10) 九七六;Chinn, 1969: 20; U.S. Census Data, 1840-2010, Amanik and Fletcher, 2019:

九、澳洲

勞工可以通過語言測試而入境。澳洲的華僑人口自此減少, 俬製造等職業。一八八○年代殖民地時期至一九○一年澳洲聯邦時期排華較為嚴重,為了限制華 四萬九千人,九成來自台山、開平、新會、恩平四個縣,大多從事礦業、種植業、漁業和木工傢 僑入境,一九〇一年澳洲第一屆聯邦議會通過立法,頒佈排華法例「白澳政策」,要求所有移民 僑聞訊蜂擁而至,尤以廣東四邑(台山、開平、新會、恩平)、中山、三邑(南海、番禺、順德) 第二批是淘金工人(一八五一-必須通過任何一種歐洲語言五十個詞的聽寫測試後才能入境。此政策很成功,沒有任何一個中國 人居多,一八五七年墨爾本地區淘金的華僑達到二萬四千零六十二人,一八九〇年在澳華僑大約 八五三年),因牧羊業發達,新南威爾士殖民政府僱用了從福建和廣東來的三千名契約華工; 八一八年抵達悉尼,成為第一個到達澳洲的華僑。此後,第一批移民是契約勞工(一八四八— · | | O | O · · | | · · Price, 1987: 176) 據墨爾本澳華博物館資料, -一八七七年),一八五一年維多利亞發現金礦,福建和廣東的華 華僑移民澳洲的歷史可追溯至一八一〇年代,廣州木匠馬世英於 當年約為二萬九千人(享利

爾·佛斯等小鎮,此為第一批華僑移民潮(Skelton, 1980)。 跨過邊界到菲沙河谷一帶淘金,在加里布山谷的巴克維爾淘金區有一半的淘金者為華僑, 亞西岸登陸,此為華人首次踏足加拿大的土地(Ma and Cartier, 2003)。一八五八年,在英 淘金小鎮也有規模不小的唐人街,包括里奇菲爾德、史坦萊、范溫克爾、奎內爾、安特勒、奎內 屬哥倫比亞湯普遜河 七八八年澳門來的一群中國木工跟隨一名叫詹姆斯·梅爾斯的英國海軍船長在英屬哥倫比 (Thompson River)發現金礦的第二年,時在加州淘金的華僑聽到消息就 周邊的

廠相關的工作(Yu, 2018: 43) 交人員和特許人員除外)(Chow, 2014;黎全恩,二〇一三)。在工作上也排斥華人,一八九 ○年溫哥華市政府在批准提供資金給予卑詩煉糖廠時列明,資金和土地是市長連同市議會協助設 路中最艱巨的一段,在建設艱險的洛磯山脈路段時,約共四千名華僑失去生命。淘金熱和鐵路建 立該糖廠的優惠方式,條件是該公司於任何時間不得僱用任何華裔勞工在上述糖廠工作或從事糖 加拿大政府開始限制華僑入境,向華僑徵收入境「人頭稅」五十加幣、一九〇〇年增至一百加幣、 設之後,華僑基本上從事種植業、漁業、洗衣、餐飲等行業。鐵路於一八八五年建設完工。同年 僑勞工,此為第二批華僑移民潮。與美國中央太平洋鐵路的情況一樣,華僑負責加拿大太平洋鐵 九〇三年增至五百加幣。一九二三年更通過「中國移民法案」,禁止華僑勞工入境(學生、外 八八一至一八八五年的加拿大太平洋鐵路的建築工程招募了大約一萬五千至一萬七千名華

更重要的是文化差異,語言障礙,所在國的排華情緒高漲,國內親人的苦等與呼喚,使他們的思 他們擔心會淪為無人拜祭的孤魂野鬼。 世的華工,一般由其鄉親進行簡單的埋葬,待到一定的年限再起骨並送回原籍永久安葬。否則 鄉之情倍增,落葉歸根的思想尤為明顯。因此,若華僑客死異鄉,皆希望自己的骸骨可以回歸原 共有多少副骨頭被運回中國,當年幾乎凡是有華僑居住的地方,都有這一習俗。 自先僑開始執骨運回原籍安葬至一九四九年中華人民共和國成立禁止了這一傳統,無法統 讓靈魂得以安息,而生者也盡力助其達成夙願。根據故鄉二次葬的風俗,早期在外域去 ,大部分近代海外華工隻身出外謀生,在異域生活缺乏家庭溫暖,不但工作艱苦

九一三那一年,便有超過一萬箱骸骨運離美國(Sinn, 2013: 268)。 有報道稱僅

擔心那些無法返鄉的孤魂 百年後旅居加拿大維多利亞的番禺籍楊鏡初先生曾寫詩緬懷那些客死他鄉的築路華工 一, 依然

應聘華工遠道來

- 築修鐵 維亞修成秋後扇 路貫東西
- 累年受食寒林下 妒疑異己盡排擠
- 遠寄孤魂怎返鄉

七、執骨背景

的穴位, 現大規模群葬的現代墳場的概念。 置,有時上下左右稍微偏離都有可能偏離風水位,最多是包含家庭成員在內的家族墓園,並未出 次葬俗依然盛行,所有的墓地都是風水先生經過翻山越嶺多方尋找所得, 在西方文化圈,墳場通常指死者遺體、遺物、骸骨或者骨灰埋葬的地方,多為管理處規劃好 按照固定排位下葬。一九四九年以前的中國民間,傳統禮俗是民間生活的重要部分,二 以其風水點為墓穴位

八、會館及善堂

序網絡-礎設立同郷性質的「會館」,以同姓家族為基礎設立宗親性質的「公所」,以行業為基礎而設立 缺乏家庭溫暖,於是他們很快就用中國鄉村社會的傳統禮教和宗族制度建立起海外華僑社會的秩 華僑以勞工身份大量赴外洋謀生,始到東南亞,再到其他地區。這些勞工大部分是單身寡佬 採用明清時期都市盛行的以同鄉或者同業為基礎組成不同的團體。他們以原籍地為基

魂箱, 使或遺焉。若遇未化之屍,內用鉛箱罐、外用木箱妥裝封固。至於因溺水葬身魚腹,或被害而埋 華僑最早建立的以地緣為基礎的會館組織。對於公所和會館的功能,其紀錄稱「曹家自東而西由 沒其屍, 南而北,足跡所經不止美利堅屬之地。遠至英屬覓多里,無墓不查,有報皆執。凡番邑先梓,罔 所,是海外華僑最早創建的以血緣為紐帶的組織。一八二二年他又建立新加坡甯陽會館,是海外 亞珠),曾在澳門當木匠,後到馬來半島謀生,於一八一九年在新加坡創建他的家族組織 撫家屬等 用銀牌書其名,一同運返。」(余定邦,一九八七:八) 及瘞於僻靜之處,屍經番人盜去用為藥餌,或暨有墳而失去墓簽,追尋未獲者,皆歸招 「番人盜墓」的報道,在美國的報紙裏也時有報道,一九〇八年的《西雅圖之星》警告 ,這些組織管理嚴密,互相交錯,管理唐人街的社會秩序。廣東台山籍曹亞志 在會館內或者一些較大的公所,設立善堂專門處理原籍先友的骸骨撿運和安 (又名曹 公

1908) 買假髮的 人,稱假髮可能是從華人墓地裏盜用他們的長辮製作的(The Seattle Star, July 27, 因此,華人對於死後墓地安全的擔憂更能直接體現會館和公所成立善堂撿運骸骨的迫

相類似。 會館、公所、堂為基本社會秩序網絡的三藩市唐人街,稍後形成的其他唐人街的社會管理秩序也 廣東人在 一八四〇至一八五〇年代開始大批赴北美和大洋洲謀生,此後幾年間,便形成了以

理喪葬事務、安撫家屬、執骨送歸原籍安葬、墳場墓地等事務 各大會館視喪葬管理為重要之事,大多專門成立「善堂」,負責幫助老而窮者回鄉終老、管 。一八八二至一八八六年駐三藩市

總領事黃遵憲呈送給中國駐美公使鄭藻如的一份稟文對此曾有描述:

董事等為之料理,亦有病故無依親之骸骨,為之檢〔撿〕運俾葬於故里者(此 事亦有不歸會館辦理,各邑自立善堂代為營運者。) 次 船來 各館初到之客 人為之招呼行李, 租賃居所 遇有事端

(黄遵憲 1001: 五二〇

先人骸骨,二是盡可能幫助貧窮的華僑會員,根據會員部的紀錄,審查屬實後,資助船費,助其 回鄉終老的 善堂以慈善為懷,以幫助僑居海外的梓里葉落歸根為其主要目的。故其功能有二;一是撿運 夙願

九 海外墳場

的家鄉, 死後「下輩子」的造化,重視死後的埋葬地,重視死後的骸骨和靈魂是否可以葉落歸根回到自己 魂野鬼。墳場是死後的埋葬地,哪怕是短暫的第一次葬,也是極為重要的臨時安息地。如果能夠 他們最大的希望是以後每年清明皆有後子孫後代前來敬奉, 而不至於成為無人拜祭的孤 那是太平洋

海外墳場多選擇建在海邊或可以仰望大海的地方,其祭壇和香爐面向大海的方向-僑身故後的喪禮和多年後執骨運回原籍安葬等事務,皆由會館和善堂處理。華僑向來重視

對岸的家鄉

購買 的墳場則有由善堂設立的拜壇和焚香爐,每年春秋二祭,必有善堂組織會員到場拜祭先友 些早期華僑墳場建有「敬如在」或者 「伯公」神位拜祭亡靈和供奉土地神 ,而由會館善堂

送回鄉的費用,故他們必須選擇在隔離墳場或華僑墳場進行臨時埋葬,然後數年後撿運回中國作 能與白人家人一起葬在他們的私人公墓裏。一般的華僑都支付不起用藥水處理屍體再連同棺材運 地隔開為不同的部分。大多數白人墓地不埋葬華僑,唯一的例外就算那些忠心耿耿的中國僕人可 有些華僑成功地購進了某個當地人的墳場地,但也常會被降級,他們習慣把當地白人和華僑的墓 教信仰為藉口與華僑墓地隔離,也有些兄弟團體拒絕將埋葬空間分配給「異教徒中國人」。即使 的限制 。白人不相信另一個世界的精神和活着的人之間有很強的聯繫。他們的墳場往往是以宗 :緒高漲的年代,找一塊地做墳場並不容易,歧視華僑的行徑十 分明顯, 更有地方法

陽餘慶堂公墓和其他地方聯合購置的六山墳場為例,他們就在入口處設置一塊空地作為臨時埋葬 在 墳場內專門用於存儲骸骨的小屋中, 靠近華僑聚居城市的華僑墳場, 常常需要在三、五年的時間進行起骨,以騰出空間給後來者。挖出的骸骨用箱處理好, 常常出現因為人多而墳場空間不夠的情況 等待運送回國 ,以三藩市台山甯

望被安葬在美國, 八九六年,The San Francisco Call 報道了一則另類的新聞:一名叫「余阿太」的華僑願意 雖然回家鄉安葬是當時公認的習俗,但也有小部分美國化的、有家庭後代在美國的人, 這是因為他們覺得美國是他們的家,因為他們的後代和親人生活在美國 希

1896) 長眠在美國這片土地("His Bones to Lie in This Land." The San Francisco Call, June 14,

是其中之一(Amanik and Fletcher, 2019: 28) 為當地的公墓是所有居民的最後安息地。十 在 一些沒有那麼歧視華僑的小埠地區 華僑及其他少數族裔都可以在當地的公墓裏埋葬, 九世紀七十年代的貝克斯菲爾德(Bakersfield) 便 因

堂之間的關係如下: 要的骸骨集中地,統一組織運送。筆者以三藩市唐人街喪葬的管理架構為例 執骨歸葬耗費巨大, 工作繁重,向以美國三藩市和加拿大卑詩省的域多利 簡單梳理會館與善 (維多利亞) 為主

萃勝堂、安良堂等堂口,這些堂口也有為會員撿運骸骨的服務) 血緣公所可以加入的人,不在此列(他們一般會加入到當地的洪門堂或協勝堂、合勝堂、致公堂、 事務。對於那些不屬於任何地區會館或姓氏公所的人、或是位於郊區小埠,當地沒有地緣會館和 外的六大會館的梓里,這些墳場的運作都有專人負責,而善堂主要負責與執骨、運送原籍相關的 服務台山梓里,其餘六大會館的華僑共同購買地塊, 甯陽會館人數眾多 力雄厚,故他們有能力購買地塊建成甯陽會館 建成「六山墳場」, 安葬除台山甯陽會館之 餘慶堂墳場」,專門

以上會館善堂及其墳場分配的關係列表如下:

三藩市華僑主要會館及善堂列表(一八四九十一九四九年)

一八七六	八六二	一八五四	一八五四	一 八 五 二	八五〇	八五〇	一八四九	成立時間
肇慶會館	合和會館	岡州會館	甯陽會館	陽和會館	人和會館	二邑會館	四邑會館	會館名稱
開平、恩平	及恩平的鄭姓謝、胡、朱、潘、利、區封山余姓與開平的鄧、	新會,鶴山	台山	城、博羅香山(中山)、東莞、增	的客家人寶安、惠陽、梅縣、赤溪	南海、番禺、順德	會鶴山為主的岡州會館)(一八五四年後更名為新台山、新會、開平、恩平	組成地區
廣福堂	廣福堂	新會福慶堂、同德堂、鶴山德厚堂	甯陽餘慶堂	東莞寶安堂、增城仁安堂樂善堂、博善堂、義安堂、德善堂、德善堂、良善堂、同善堂、魏善堂、良善堂、同善堂、積善堂、喜善堂、敦善堂、	不設專門處理喪葬事務的善堂	番禺昌後堂順德行(恒)安堂南海福蔭堂		善堂名稱
六山墳場	六山墳場	六山墳場	餘慶堂墳場	六山墳場	六山墳場	六山墳場		墳場名稱

籌措,執骨過程的複雜與困難等。該邑僑梓在香港成立繼善堂,負責從香港運送骸骨回番禺原籍 館開始為故去的同鄉好友執骨並運送回原籍安葬(劉伯驥,一九七六:一六五)。一八五五年七 安葬(加州軒佛三邑會館檔案)。 月二十二日香港 下轄的善堂 加州關於華人骸骨撿運的早期新聞見報於一八五八年一月六日的《加利福尼亞阿爾塔日報》 (Daily Alta California),稱「華人掘坑把裏面的骸骨挖出並運送回中國」。三藩市三邑會館 特別貨物 。約七至十年左右撿運一次,現存歷屆《金山昌後堂徵信錄》,詳細記載撿運的過程,如資金 四 八年美國加州發現金礦,淘金熱吸引大批華人到北美謀生。一八五三年開始, 番禺昌後堂也於咸豐八年(一八五八年)開始組織人力,籌措資金,啟 九十四箱華人骸骨(高添強,二〇〇六:一〇二;葉漢明,二〇〇九:二三) 《德臣西報》(The China Mail)的一則小新聞報道了從美國三藩市運來的 動撿運工 四邑會

(一) 資費籌措

〇至一八七〇年代,骸骨的「船票」升至二十美元一副(Sinn, 2013: 268)。會館和善堂的運 美元的衞生費,給家屬的安葬費從五至十美元不等(譚雅倫,二〇〇一:V3-2)。到了一八六 費用,骨箱運回香港的運費,給家屬的安葬費。當時一個骨箱的運費大約為五美元,外加十 善堂的款項,主要依賴邑人的捐助和自籌置業以幫補。 費用的主要支出在三方面;到各處執

若非有強大而妥善的組織,以及普遍認同的文化觀和價值觀,絕非容易之事 送;一八七六年的第二次的撿運總費用為四萬多,運靈柩八百五十八具, 予執骨回鄉。 中國的時候, 作費用皆來源於會員的會費或者特別因執骨撿運而發起的針對性捐助 五百元,撿運靈柩二百五十八副,另招魂凐沒者五十 會館有人在上船處設卡檢查,持有「出港票」方能通行,若無繳費票據, 以及贊助老而窮的同鄉回國的船費,故有點強制性地要求會員繳交會費或者捐助執骨費用 撿運費用異常昂貴,以番禺昌後堂為例,一八六三年的徵信錄記載第一次撿運總經費為二萬 俗稱 用於上船的通行憑據。各個會館為了保障能夠有足夠的費用來妥善處理骸骨原籍安 「出港票」(還有其他形式的捐款也可以充當出港票),意謂華僑出港乘坐輪船回 捐資者都能拿到一張收費 則日後不幸身故, 也不

撿運 予撿運, 給葬金銀十美元(《金山昌後堂徵信錄》,一八六三年、一八七六年)。如此昂貴的運作經費 。這些專人需長途跋涉赴各埠催收捐款,登記發票予捐助者。能否順利完成執骨,有賴於當時 撿運過程中,一般都公推有負責任而有誠信的本邑人擔任「撿」與「運」的專員進行催收督 此舉可以保證有足夠的籌款撿運 時多時少。故一般都有嚴格的記帳部,並發給捐助者票據,對於不捐資者,則其死後不 生者捐資是為了幫助他人,也為自己死後有人幫忙 九名,每柩附派葬金七元,特委四人隨船護 另招魂箱二十四個,每

不少善堂都在唐人街或者香港、中國鄉下等地置業,所得利息用以幫補將來執骨之需。 除卻每屆執骨都派專人赴各埠向梓里催收捐資外,值理執事者也考慮投資物業來幫補支敷

(二)執骨過程

求讓仵工去執行。按照人體從頭到腳的順序進行撿拾,並描述各骨的特點和要求,悉數收回。 在加拿大還沒有開始撿運業務之前,他們的足跡甚至到達後來才納入加拿大版圖的英屬哥倫比亞 域多利地區。 善堂公選催收督撿的專人,僱件工執骨。凡從各埠上報至善堂者,皆盡力赴該處尋找骸骨 因為執骨是極為嚴肅的事情,故在僱人執骨之前,會館從一開始就草擬了執骨的要

四個中國人朋友在本迪戈外面的白山公墓一起執骨的過程: 八六七年五月二十三日墨爾本的《阿德雷德畫報》報道了一個名為坎德爾的白人講述他跟

幾個華 進不同的包裹裏捆紮起來 被取出來 使是一顆牙齒也不能 擺放 小長方形箱子裏 先拿頭骨 非 適當的位置 在移骨架的 常認真地細數 然後是椎骨 遺漏 整個過程中, 然後在陽光下 着那些骨頭 每 並貼上標籤。 肋骨 一顆牙齒都要牢固地固定在領上 最後是手骨 有一對華僑夫婦在忙 攤開, 很高興地看到骨頭 整個骨架被放在一 那些手、 腳骨 聚集墳墓周 碌地擦拭骨頭 個大約 塊 都 沒丢 然後腿和腳 點二米 乾就放 圍的 ,

艾瑞克 羅斯 二〇〇九: 二六五一

事實上,並不是所有死者都有下葬的墳墓寄存屍體; 並不是所有的墳頭墓碑都保存完好, 清

晰辨認;若能覓得墓碑確認骸骨者, 而知其底細者,則全部招其魂魄進箱, 則裝箱並清晰記錄死者姓名地址;因種種原由未能尋得骸骨 一同送回原籍。

元,例在必行, 邑人充擔。昌後堂光緒四年歲次戊寅善後章程第八條規定「凡遇興工檢〔撿〕運之時,本邑人不 能承接檢〔撿〕運工頭, 為了處理好撿運工作和杜絕貪污,善堂對執骨工頭也有種種要求。 決不寬恕」 如有外邑接辦人而暗入本邑人份子者,倘有確據查出 (光緒四年歲次戊寅善後章程:一八七八)。 因嚴格賬務管理而謝絕本 ,外內每罰銀一千

(=) 運回原籍

前的工作也非常細緻,記錄好所有死者的名單和骨箱,絕不馬虎。一八六四年八月二十日馬克: 以自行組織撿運, 館所看到的處理骨殖運送的情況: 吐溫在他供職的報紙《三藩市早報》 會館便沒有設善堂。也有一些華僑不是很多的地方,則多個善堂聯合撿運。在搬運骸骨箱下船之 組織運送回香港。約每隔七至十年左右運送一次。人口眾多的會館善堂(如甯陽會館餘慶堂)可 在北美,美國的三藩市和加拿大的域多利(維多利亞)兩個唐人街的會館負責把骸骨收集並 一些小眾的會館只能付費托鄰近縣份的善堂幫忙,以客家人為主的三藩市人和 (San Francisco Daily Morning Call)報道了他在甯陽會

員的資料, 在太平洋沿岸的中國人都屬於一個或多個公司或者組織,這些公司有會 他們的花名冊, 並且負責 在他們死後運送回國 四邑公司是其中

有一個不錯的廟宇,數位管理人,幾位神職人員(仵工)。在那裏我看到了 花名冊,有死者的名單和運送回國日期等資訊。 ,甯陽公司緊跟其後,擁有會員一萬八千名。甯陽的總部設在三藩市

(《三藩市早報》,筆者譯)

工的骸骨的運送情況也時有報道: 鹽湖城之間,是美國橫貫大陸鐵路建築當中最艱險的路段,死傷甚眾。鐵路建設過程中死去的華 華僑於一八六三年至一八六九年參與建築的中央太平洋鐵路段位於加州 沙加 緬度與內華達州

Sacramento Reporter報道了約有二萬磅骸骨(估計為一千二百名華僑死者 道有六卡車的華僑骸骨運往三藩市;同年三月, 然後通過三藩市運往香港;同年六月三十日, (Silver State)報道說兩輛華僑殯葬車在橋街過境點附近,為死者回歸 七〇年一月五日內華達州埃爾科的地方報紙 Elko Independent 報 。他們把骸骨裝箱 ,並標上死者的名字、死亡日期及其所屬的會 內華達州溫尼馬卡的 加州沙加緬度的當地報紙 《銀州

(Amanik and Fletcher, 2019: 8-9,筆者譯)

十分之一華工)正在運往中國。

義山、義墳等)統一安葬,每年拜祭(光緒四年昌後堂檢〔撿〕運章程)。 取回鄉下葬,讓亡靈安息。對於未有家屬前來領取的骸骨,則由海外的善堂組織建設義塚 進行超度亡靈的法事。然後把骸骨放在當地的義莊或者善堂、方便醫院等地方,等候家屬前來領 副骸骨約五至十元葬費。護送專人還負責骸骨到達家鄉後的安葬事宜 人,接洽轉運回鄉,其中旅費,均由善堂支付。另外,根據當年善堂所收捐款情況而酌情撥付每 對於運送骸骨到香港的旅程,番禺昌後堂一般都派專人全程護送到埠並負責聯繫香港負責 -請法師(喃嘸佬)到場 (或稱

Commercial Advertiser, May 27, 1911) 的廣告, 生局向運送骸骨至香港的華人徵收每具骸骨十美元的稅金,但華人為了逃稅,與船務經理合謀 藩市的 The San Francisco Call 報紙稱將「魚骨」運往中國成為當地一個重要的產業,當地衞 不錯的生意。美國的衞生局和船運公司都從自己的角度去把握這個賺錢的商機。一九〇〇年三 一九一一年美國檀香山的《太平洋商業廣告》報紙刊登了一則以優惠價格運送華人屍骨回香港 ,一年以上的為三十五美元一具」(Makes A Low Rate For Chinese Corpses, The Pacific 如果撇開華人的喪葬信仰而從商業的角度來看待原籍安葬,華人屍骨運送至香港也是一項 謊稱運往香港的骸骨為「魚骨」而免稅(The San Francisco Call, April 20, 1900)。 稱運送「白人屍體需要二百三十美元一具,而故去一年內的華人屍體為五十五美元一

、香港角色

由港 政府以其便利的航運優勢,致力於建立一個貿易自由、投資便利、金融開放、人員進出自由的自 第 一次鴉片戰爭後,香港於一八四 一年開埠成為英國的殖民地,同年實行自由港政策,港英

港與珠三角內陸河道的交通網絡、以香港為中轉地的南北行和金山莊等商業網絡(Sinn, 2013: 香港逐漸成為了珠三角尤其是五邑地區華僑出洋謀生及從海外回歸家鄉的中轉站,同時建立起香 的澳洲墨爾本地區;一八六〇年,進出香港的輪船達到二千八百八十八艘(丁新豹,二〇一〇: 〇〇六:一〇二),與此同時,還有不少華僑經香港前往東南亞諸島,以及一八五一年發現金礦 稱該年經香港往三藩市的華僑不下三萬人,而其時的香港總人口只有三萬九千人(高添強,二 廳即開通香港至美洲的海上航線,第二年便有二十三艘輪船開往三藩市;一八五二年的政府報告 一百一十一艘(高添強,二〇〇六:一一三)。因為毗鄰廣東的地理優勢和航運發達的交通優勢, 八),增長速度極其驚人。一八七七年,由香港開往以珠三角為主的廣東各地的註冊民船達到 一八四八年美國發現金礦的消息經香港傳到珠三角,失業農民開始湧去淘金,當年香港船政

東華醫院成為海外華僑信任的、可以託付接收骸骨的慈善機構, 除了有香港發達的航運交通

297-304)

的匯票,香港銀號在港處理匯票後可以通過其鄉下的聯號店鋪送達華僑的家屬, 外僑匯的中轉站。熟人社會的網絡在起着至關重要的作用。 尤其負責收集海外捐輸回鄉建設的慈善捐款;香港金融發達,銀行林立,易於處理來自外國銀行 美與南洋 網絡而與海外有各種聯繫,早已建立起彼此間的信任;再者,得益於香港的自由港政策、連接北 OE), 位創院總理之中,有十二位是洋行、南北行、金山莊的著名買辦和商人(高添強,二〇〇六: 和毗鄰珠三角的地理位置的便利的優勢之外, 這些人或本身是同鄉會的總理,與海外不同國家的同鄉會組織相熟悉,又或是通過商業 、靠近廣東的地理優勢,金融開放等特點,不少海外同鄉會組織的聯絡總部設在香港, 東華總理的人緣關係也不容忽視。東華醫院的十三 香港因此成為海

至此,龐大的全球華僑慈善網絡以香港為中心而建立起來。

一、東華醫院創立

港,隨之而來的還有洋行的買辦和更多來自珠三角的募工者, 發第二次鴉片戰爭後,廣州民眾縱火燒毀廣州外貿大本營的商館區,外國洋行紛紛把總部遷到香 一八六〇年,香港人口增至九萬二千四百四十二人(丁新豹,二〇一〇:一八)。一八五六年爆 區及旁邊的佛山、高明一帶,十多年的打鬥,兩敗俱傷,民不聊生,不少人因此逃離到香港,至 民眾逐漸增多。加上太平天國之亂,五邑地區土客械鬥 香港開埠初期,人口只有五千人,因各方面的建設都需要勞力,到香港募工的廣東省各縣的 (一八五四— 香港華人人口不斷增長。然而, 一八六七)波及整個五邑地

來,幫助處理華人的慈善事務。一八五一年,以原籍開平的譚才為首的十四名香港行業代表和商 人的神主牌位,故又稱「百姓廟」(丁新豹,二〇一〇:一七—二五)。 人請求港府撥地,華人籌資於上環太平山街建立「廣福義祠」,以放置客死香港而無親無故的華 人的生活、生老病死等問題並沒有成為主流社會考慮的問題,香港的華人社會精英因此而組織起

柩運回原籍下葬的,都不願意去世後在香港下葬(高添強,二〇〇六:九九)。 立之前,香港也沒有專門為中上層非基督徒華人而設的墳場,因此家境稍微殷實,能足夠支付靈 極有可能是香港的上層華人身故後被運回原籍下葬。一九一五年香港仔華人永遠墳場正式設 根據香港本地史專家高添強先生的多方考證,一八七〇年前未有上層華人安葬於香港的痕

院及慈善機構(何佩然,二〇〇九:一八;丁新豹,二〇一〇:一七一二五)。 Graves MacDonnell) 迫於壓力,遂於一八六九年批地撥款建設東華醫院,作為服務華人的中醫 送至此地等死,屍體與臨危病人共處一屋,衞生環境異常惡劣。當時的港督麥當勞(Richard 刺西報》(The Hong Kong Daily Press)報道廣福義祠因管理不善,不少生命垂危的病人被 人事務,早於一八六六年華人精英已經向政府倡建華人醫院事宜,遭拒。一八六九年《香港孖 隨着洋行的興起和華人買辦的增多,在香港的華商階層開始崛起,他們出面與政府交涉華

氏的神位 當天上午舉行祭祀中國古代傳說中的藥王神農氏的儀式,場面盛大。據說神農氏嘗百草,最終創 立了中國醫學和藥物學的系統理論和知識,被公認為中醫藥的始祖,故東華醫院也設立供奉神農 一八七二年二月十四日,東華醫院舉行開幕典禮。據《德臣西報》(The China Mail)報道,

一、東華義莊

學等方面幫助貧困族人(唐力行,一九九七:一九〇—一九九)。范氏義莊在清代, 觀念的延伸 南地區產生深遠的影響,富有大族效法設義莊,救助同族貧困者,清代蘇州府的義莊總數達到 包含學堂、田地、祠堂,設立良好的管理機制,從扶幼、養老、婚嫁、喪葬、濟貧、 族人」;清馮桂芬的《復宗法議》:「惟宋范文正創為義莊,今世踵行,列於旌典。」 無親無故的亡靈牌位的義祠和暫時停放棺柩之所。早期香港華人集資建設的廣福義祠, 一百七十九個之多(王衞平,一九九八:八四—九七)。惟規模較小的義莊,其功能減縮為安放 關於義莊的歷史,始於《宋史·范仲淹傳》記載范仲淹 「……而好施予,置義莊里中,以瞻 救災、助 尤其是江 即為此種 范氏義莊

逐漸成為施醫贈藥之外的重要服務。另有資料顯示,一八七五年文武廟在位於堅尼地城山邊的 開啟東華醫院參與喪葬服務的歷史。東華醫院建成後,大量入院的貧民在院內去世,施棺代葬遂 安置屍骨(丁新豹,二〇一〇:二〇—二五;高添強,二〇〇六:八〇-徵信錄》中看到「莊房規條」,次年改為「義莊規條」,由此知道東華醫院在創院初期已設義莊 牛房義山」旁設立一座義莊,後由東華接管。又從東華三院現存最早的《一八七三年東華醫院 在東華醫院建院期間, 把建設所在地(原華人墓地)發現的華人墳墓遷葬至「牛房義山」, 九九)。

關於東華醫院何時開始接收海外骸骨,未找到確切的紀錄。但從一八七四年四月八日

柩之費, 證明至少那個時候東華醫院就已經與海外接洽接收和短暫寄存海外棺柩的服務。 《循環日報》刊登的一則小新聞「火船名日本,美國公司之郵船也,從日本神戶載來棺木三十餘 ,皆粤人之旅於日本而身死者也。抵港寄停東華醫院,不日書明籍貫、居址,招人運回。其盤 例有資助,近者十五元,遠者二十元。此誠盛德事也」(高添強,二〇〇六:一〇三)。

千封來自各地機構或個人關於原籍安葬的信件 往內通過河道網交通伸至廣東省各地的四十三個接收點,以及山東、浙江、福建、雲南等省、上 海和天津等城市(葉漢明,二〇〇九:一七五、一八五—一八七)。目前東華三院文物館保存數 甚至非洲;北達美國、 港為基點服務世界各地華僑的慈善網絡。這張慈善網絡往外伸至南北美洲、亞洲、大洋洲、歐洲、 莊的申請獲批,這所位於香港西大口環的新義莊正式命名為「東華義莊」,建立起東華醫院以香 華醫院接收並寄存於義莊已經成為海外負責撿運的善堂的恆常工作概念了。彼時東華醫院管理的 親屬領回」(一九〇二年三藩市廣福堂徵信錄)。由此可以肯定於一八八〇年代,海外骸骨由東 義莊過小,已經無法停放越來越多的海外骸骨。一八九九年, .邑內工商按名科收銀兩專辦檢(撿)裝故友遺骸運回香港暫寄東華醫院義莊,助以葬費,招其 光緒八年(一八八二年)三藩市廣福堂的《勸捐倡建義塚義莊安葬故友小引》 泰國、馬來亞、 加拿大, 印尼、新加坡, 南至古巴、秘魯、智利;西至英國,法國,挪威,荷蘭;東南亞 到澳洲和紐西蘭等地;還有遠在非洲的桑給巴爾島; 東華醫院向港英政府提交建設新義 提到「廣福堂

落葉歸根

慈善機構與家鄉的慈善機構共同完成原籍安葬。 息,不再漂泊 原籍安葬過程的最後一站 落葉歸根,魂歸故里。對於海外骨殖運回家鄉後的善後之事 回到家鄉,是整個過程中最令人心慰的一集:海外靈魂終得安 一般由駐香港的

、家鄉善堂/醫院

處理 海外運回的骸骨。香港的對接慈善機構是東華醫院。 在僑鄉各地, 一般都是由當地的慈善機構,如慈善性質的醫院、 義莊、義祠或者善堂來對接

回安葬,並給以奠儀葬費,俾能達入土為安之義」(周耀星,一九九五:一七)。 的先友骸骨運回家鄉安葬。當先友骸骨運抵總堂時,就派人尋訪先友骸骨之所屬親人, 設於禺北高唐墟,置有產業以幫補資費。昌善堂專為「起拾番(番禺)、花(花縣)、從(從化) 在番禺、華縣、從化等縣,以紐西蘭華僑徐肇開為首於一八八二年建設的昌善堂為接骨總堂 通知其領

現的幾處義塚主要由該三個慈善機構分別進行安葬,另有義莊臨時安放運回等候認領的骸骨。根 據新會本地史專家林震宇對當地慈善醫院和義莊的考究;仁安醫院前身為創辦於清光緒二十四年 (一八九八年)的方便醫所。當年,新會爆發鼠疫, 海外華僑捐資建置新會城西仁安醫院、 仁育堂、積德社等處理骸骨,目前,新會發 一些鄉紳倡議效仿香港東華醫院的做法在

名新會城西仁安醫院,資金來源靠發出緣簿,向國內外人士勸捐。在越南、美國、加拿大、古 城西設立方便醫所,施醫贈藥及處理死後無人收殮的屍體。清光緒二十八年(一九〇二年), 死者及無後者的神主牌位,但用以臨時存放骸骨的新會義莊的建設年代,並未有記載(倫海濱 九八六:六;歐濟霖,二〇〇五:二五;林震宇,二〇一六年一月一日)。 」)及黃坑大槐兩處華僑義塚。建於雍正三年(一七二五年)的新會義祠,專門用以安放貧 澳洲等國的一些華僑聚居地都設有勸捐員。仁安醫院曾負責建設黃沖坑鶴嘴(又稱「金牛

醫院,收留老病者。中間供奉象徵廣施恩惠的民間神-九六八:三六八)。 捐助一萬三千多美元,在台山青雲路設明善社,更以武廟為堂設贈醫所,次年建明善社方便 具有類似施醫贈藥、收留老病者、收殮無主死屍等功能的還有一八九八年建成的荻海同濟醫 -呂祖像(光緒十九年《新寧縣志》,

運送骸骨回鄉、處理認領和建設義塚安葬無人認領者。光緒十七年(一八九○年),得美國華

在台山,光緒七年(一八八一年)海外華僑捐資建設義莊寄存海外骸骨,香港台山商會負責

志》,一九八八:八二一八五) 平方米的方便所。以贈醫贈藥、收容臨危病人、放置海外華僑骸骨等為主要業務(《台山縣衞生 普濟醫院(一九二七年)等。一九二五年,海外華僑捐資在荻海興建宏濟醫院,院後設一百八十 院及新昌寧濟醫院、廣海樂善堂(清光緒年間)、公益福寧醫院(一九二一年)、四九區五十墟

負責聯絡接收海外運歸的骸骨、以及建設義塚埋葬無人認領者,附近的金花廟和三靈宮作為臨時 在開平,光緒二十年(一八九四年),開平和恩平的華僑在開平縣百合墟建立「恩開鄉約」,

葬、收殮無主死屍、接收海外骸骨等(《開平縣衞生志》,一九八八:三—五; 施棺代葬、接收骸骨、建設義塚安葬死者等服務,有些善堂不設施醫贈藥服務,而僅是施棺代 等共有十七所愛善堂相繼成立。部分善堂設有方便所、慈善醫院,設施醫贈藥、接收病危鄉民、 沙愛善堂、茅岡愛善堂、蜆岡愛善堂、赤水沖口愛善堂、許族愛善堂、義興愛善堂、小海愛善堂 接收並安排認領。各地善堂負責把無人認領者埋葬在當地的義塚/義墳。自一八八五年第一所愛 骸骨停放處。運到開平的骸骨可以在荻海碼頭也可以在百合碼頭上岸,一般由當地的愛善堂統一 民國開平縣志》,二〇一四:一四〇一一四一) 馬岡愛善堂建成以後,陸續有赤坎愛善堂、水口愛善堂、百合愛善堂、秘洞愛善堂、長 《廣東歷代方志

一、招魂及超度

無靠者, 柩回鄉至省城左右登岸,營齋超度。」然後「遍貼長紅,預聞各鄉,以便親屬到廠領回,或孤貧 。咸豐八年(一八五八年)昌後堂第一次檢〔撿〕運章程明確提出操作指南:「租船載先友靈 即就地立義塚安葬,以盡歸土為安」 的靈柩或骸骨回鄉後首先請法師做法事超度亡靈,然後才讓家屬認領或者建設義塚下

的機會,亦不能享受香火的奉祀、食物的供養和經文的超度,淒苦不堪。故其家人必須替他舉行 狀而歸附回來。此外,對於在外身故之人,則又有「招魂葬」俗。 據說這件「衣服」有「肉體」和「氣息」的雙重聯繫,魂魄會被它所吸引,依着熟悉的味道或形 着聲音返回衣服,然後家屬從屋的後面下來,把衣服敷在死者身上,這件衣服又叫做「腹衣服」。 「招魂」儀式,使他聽到期盼他的聲音,讓他循着聲音回家。招魂儀式起源很早,遠在周代的文 的傳統喪葬思想認為,客死他鄉的魂魄迷途難歸,異鄉漂泊,成為餓鬼,失卻投胎轉生 死者親屬要從前方屋頂去招魂,手拿死者的衣服面北呼叫其名,死者的魂魄乃可循

能回歸。因此, 等待多年才能撿骨歸葬。很顯然,僑鄉的招魂風俗來源於古代的「招魂葬」。在僑居國執骨之時, 風俗的遵循, 找不到屍首骸骨者,即設「招魂箱」,沿途作招魂之舉,帶其回鄉。此舉即為華僑對於古代傳統 對於旅居外洋的華僑而言,他們死後,其屍體埋葬在海外,靈魂停留在太平洋的彼岸,需要 他們或根據當時的環境局限而在形式上作了改變,然而,招魂葬的傳統觀念未變。

遨遊。法師再以酒祭奠,口中念咒,呼死者姓名,喚其「乘舟」歸家,同時搖動寫有死者名字的 祭奠,家屬親戚哭喊,以示哀悼;然後法師把鴨子用力扔到河面上,手拿繩子,讓鴨子在河面上 家鄉的親人在接到骸骨後舉行招魂儀式把其靈魂召回。由於身在外洋的靈魂需要「坐船」才 繫於竹尾,鴨子一隻,腳上 擅長水性的鴨子被賦予「舟」的功能。招魂當日,法師準備旌旗一條,上書死者 繫一根長細繩,帶領家屬親人到附近河道碼頭,以三牲

至此,華僑的靈魂經歷半個地球終於回家,達成落葉歸根之夙願,從此可以享受自己親人及後代 的拜祭。此風俗在僑鄉地區盛行了一個多世紀,至今仍然時有發生,此為筆者親歷兩次招魂儀式 法師手抱鴨子,走在前面,其家屬親人則緊隨其後回村進屋,在家中設靈位拜祭,俗稱「安座」。 的紀錄。 以提醒靈魂「乘船」的方向和地點。爾後,法師慢慢收回繩子,把鴨子收回。招魂禮畢

超度

日過後, 馬乃至蚊蟻等動物)、地獄六大類,在此六類之中生來死去,又死去生來,稱為六道輪迴。 令亡靈得以往生淨土,此乃善後超度。以佛教而言,凡界眾生共分為天、人、神、鬼、傍生(牛 使人超出並度脫了這六道輪迴的生死之外,稱為超度。 佛教認為,超度亡靈的最佳時間是死後七天內在陰間尋求投胎的生緣,以七日為一期,若七 超度乃道教和佛教用語,是指家屬親人以虔誠之心,邀請法師為亡者開示、誦經, 仍未尋到生緣, 做法事

僑骸骨在去世十數年後才被運回故里,主事者仍然秉承傳統, 設壇作佛事進行補救,「其功德能超薦七世父母離苦得樂」(密宗:二〇〇二)。是故,縱使華 然而, 使亡者投生更好的去處, 對於未能在七七四十九日內為親人超度者,《盂蘭盆經》認為亦可在每年的七月十五 則可以再續七日,到第七個七日終。七七四十九日內這段時間的誠心超 四十九天之後,其靈魂已經投生,再難改變。 虔誠辦理超度儀式之後,方通知家

讓其「安葬義地俾享祭於千秋」(摘自光緒四年(一八七八年)昌後堂的檢〔撿〕運章程) 由於年代久遠,且各地經濟發展迅速,很多義塚已經被毀,現今能夠找到義塚墓地最多的為 根據記載,各地僑鄉負責接洽處理海外運歸骸骨的慈善機構,都建設義塚安葬無人認領之骸

有「仁安醫院立」字樣,約一千五百穴;黃坑坑下華僑義塚,約八百穴,已毀;大雲山,約四 廣東新會,共有六處,約三千八百穴,分佈於:黃坑海槐「旅美華僑義塚」,葬於一八九三年 五百穴,已毀(歐濟霖,二〇〇五:四一六)。 先友義塚」,葬於一九三六年,有「仁安醫院立」字樣,共四百四十一穴;黃沖坑鶴嘴華僑義塚, 共三百八十六穴;黄坑木山「安南華僑義塚」,葬於一八八〇年,約二百穴;黃坑大槐的「華僑

華僑義塚都消失在社會發展的洪流中,其義莊所在地目前已經是台城市中心,僅留一面牆壁。 以台山華僑最多的三藩市四邑會館於一八五三年開始組織撿運骸骨回原籍安葬, 但是台山的

香港台山商會作為負責喪葬的慈善機構,直接參與骨殖的運送和義塚的建設。 社等處理,

開平與恩平兩縣於光緒九年(一八八三年)在開平百合墟成立「恩開鄉約」 恩開兩邑旅

開平的情況與新會、台山的處理方法有所區別,運歸新會的骸骨多由城西仁安醫院、仁育堂 並設有義莊安放骸骨;台山也由華僑捐資建設義莊和明善社方便醫院負責接收骸

縣城西崗尾墶(民國二十年捕屬車路公司建)(《開平縣志》卷十 楊藹如等倡建)、泮村(大岡底宣統二年建)、舊墟地(民國四年建)、旱蓢廊前(民國十年建)、 地善堂建設,負責善後安葬。共有二十一處由善堂組織建設的義塚, 淹水(民國三年司徒教倫堂建)、水口市螺山(民國七年水口善堂建)、四九洞馬山(民國九年 還捐資購買田地作為公管之善產,來支持施醫贈藥和處理骸骨的諸事。因此,開平的義塚多由當 貧病死者。二十一處義塚的分佈分別是: (光緒七年建)、沙岡、矮嶺頭、園山仔、峽巷口、狗山、横橋墶(百足山赤坎善堂建)、牛 四九洞、長沙塘、縣城南、秘洞、樓崗後竹笱坑、 東河灣曲水村後、波羅長崗尾、龍塘鯉魚 〈建置上〉,一九三三) 安葬無人認領的骸骨及無後

外同鄉捐資撿運已故華僑歸葬統一由鄉約料理。同時,開平各地的善堂建設較為活躍,全縣華僑

台山華僑義墳

親月刊》刊登名為「邑僑遺骨千具由美運港,陳芝璿返台主理營葬」的新聞,即使沒有他們家族 的先人骸骨,還是把這件大事給族人公佈: 相繼報道, 當時台山的報章為此事頗有宣傳。除了面向全縣鄉民的《新寧雜誌》外,其他各個家族月刊 九四八年 周知各鄉,讓相關的家屬到義莊認領骸骨。一九四八年十一月初出版的台山《至孝篤 ,台山海外鄉親最後一次運骸骨回家鄉,也是台山慈善機構最後一次建設華僑義

内到 工赴 經於 不詳 炎 惟當時主 六十三具 轉運安葬 領 本邑 前 並派 十三日 海生祥 自行安葬, 義 院 莊 香港台山 查其 抵步 白 勘 踏 否 戰前 分 則 向 即在縣義莊妥為安葬 縣 理事 用 運回之白骨六百 至使 運回白 參 議 定日 雷蔭 白 二日 會 黨 部 通 知 未妥葬 餘 中 經召 百 洽 琦 具 商 號 後 每具安葬 以後運返白 次已 十四四 司 運到 費 知 十年 骨 發 會 決定運葬 白 , 給港幣 亦 來 參 議 分別公佈 查陳氏 辦法多 及地址 兩個月 有骸骨 五元 會僱件 遺骸 一千零 •

(《至孝篤親月刊》,一九四八年十一月十五日,頁四四)

的時間地點和可以領取十五元葬費等資訊 《溫邊月刊》 對於有本族先人骸骨在列的,則把先人的名字公佈 刊登的 「美國先友骨殖招領 , 屬本族者有李百如等四具」 讓族人看到並可以互相通知 的新聞,寫明認領骸骨以互相通知。一九四八

認領 由 直系 歷年寄存 存本 显 本 十五日起至卅八年四月十五日止, 給 存 嫡親可 會義莊安葬, 茲探 安葬 溫 之保 匯寄所 金圓券 認領辦 旁系至親 李百 無得異言云 法 莊 十五元 刊 之外埠會館 認領之) 佈如下 認領者須填具本會印定之收條三張 妙函知 溫邊舊 六個月內來義莊領妥, 陳芝璿 以昭鎮密 者可 共一千二百 認領者須具有鄉公所之證 認領者 公所 台城正市 0 (四)認領 通知 松梅 之直 抵縣 盛號 各 村李來安等 如 系 屬到 友 逾期不領 李權應處掛號 嫡親 其中屬於本 ,由本年十 該 明 存義莊 四具 (如無 或台 並每 代

發生的 葬無人認領者等情況 洋僑骸千餘具」為題, 大事, 九四九年 《新寧雜誌》是面向海內外台山人的最熱門的通訊 香港 事 情 __ 月份連續兩期報道餘慶堂墳場事宜,第一期以「餘慶堂新闢石花山墳場,安葬南北 同時也是海外華僑向家鄉傳遞外國資訊、交流思想的媒介, 澳門的與四邑人相關的新聞, 洋洋灑灑千餘言,詳細報道骸骨運送、葬費安排、義莊認領、建設義塚安 同時可見台山香港商會是從香港至鄉下這段路程的操辦者,也是原籍安葬 以及海外華僑所僑居國家的移民政策等統統包含。 海外華僑通過該刊物瞭解國內和家鄉所 威 內 省內、縣內的

最後一站的資金保障機構。

奠基儀式,可想而知當時的「華僑義墳」工程可謂縣內大事,得海內外邑人關注 《新寧雜誌》的第二期以「石花山劃地八百井,餘慶堂墳場動工,紀念亭八座向海外捐建」 《新寧雜誌》民國三十七年第一期報道了墳場的奠基場面, 除了縣長外,很多政府要員都參

輻射全台山的報刊,除 《新寧雜誌》 連續兩期刊登墳場下葬和工程營建的工作外, 台山《大

為題向台山海內外鄉親公佈墳場的規劃、西方墳場的規劃理念、建設紀念亭,以及關於資金的籌

期的《新寧雜誌》看到了譚庭標寫的一篇關於清明節祭掃華僑義墳的散文,題為「溪山景物最堪 於義墳建造的新聞,對於義墳建成之後如何,及其運作情況等,甚少報道。惟在一九五七年第一 的盛況和墳場建築工程的情況。然而,筆者查找此後多年的僑刊 同日報》也於民國三十七年十二月十四日和十五日,連續兩天刊登相關新聞, 清明節祭掃石花山華僑先友墳墓記」,記錄了華僑義墳建成後的情況: ,現存數百冊,但再沒有看到關 詳細報道墳場奠基

男帶女形成了 的歸僑和僑眷手持鮮花,從四面八方湧到台城西安路台山歸國華僑聯合會的 吃過早飯後 如黃糖糍 一支兩百餘人的掃墓隊伍。台山歸國華僑聯合會早已具備豐富 機關團體的首長和社會各界人士也陸續趕到。……僑眷也攜 ,參加清明節祭掃台山華僑先友墳墓(台山闔邑餘慶堂公墳 白糖糍 燒豬、 白肉、白蛋、 甘蔗、酒、 香燭等

由歸僑 陳厚父 主祭 大家都到前行禮 上鮮 花

示對繁榮桑梓經濟 共同拍照 以留紀念 ,離鄉別井,客死海外的華僑先友致無限的 《新寧雜誌》 九五七年一 月十五日 崇敬 八九 0 祭禮完 九

結語

、慈善精神

根深蒂固,成為在文明古國禮制薰陶下的華人矢志不渝地遵循的傳統,加上國外並不如意的生活 生前不能回 華人有生俱來的濃厚鄉土觀念,所謂 [鄉終老, 死後歸葬原籍便是他們最後的願望。同時, 「落葉歸根」,對於遠在外洋的華工 「人死為大、入土為安」等觀念 ,更是如此。假若

塚), 仰中對鬼神的敬畏,是儒家禮教文化的社會道德觀念,是海內外華人社會的誠信與精誠合力,是 是骸骨回歸原籍安葬這件事情本身,更重要的是其背後所蘊含的文化與傳統,是中華傳統文化信 經歷,才形成持續大半個世紀、工程如此浩大的原籍安葬習俗 至此 從外國回到家鄉的各段路程都與「善堂」對接。支撐如此浩大工程背後所反映的,不僅僅 ,可以總結出原籍安葬的總路線:海外會館或善堂 香港東華醫院、 駐港善堂或會館(運送回鄉) 家鄉善堂(處理骨殖認領和建設義 香港東華醫院(東華義莊暫時寄

站 先骸之暴露。善舉亦是我輩之仔肩也。古人有言,作善降祥,又曰福祿善慶,是助黃金以取白骨, 史時期、特定的生活環境裏、特定的文化信仰裏被催化至極致一 未始非種福之基也」(一九一六年五月十六日「開邑廣福堂廣告」, 中華文化傳統中的慈善精神, 才建立起一張如此嚴密的慈善社會網絡。這種慈善思想在特定的歷 「慷慨樂助,大發慈心,可免 金山西北角華裔研究中心網

神明為心,時時以廣善為念, 安,公爾忘私;勿畏口 丁酉公議昌後堂善後章程列第一條) 在撿運徵信錄的章程裏每有體現,要求值事們秉承「同 、勿徇情,克勤克儉;勿苟簡、勿濫用,表裏如一,始終不懈。刻刻以質 由是德修獲報,定卜克昌厥後矣,是所厚望焉」(光緒廿三年歲祀 心協力, 勿分黨、 勿偷

焚誓章格式」(昌後堂多屆徵信錄刊登),周知值事在任期間,需按照格式填上姓名, 焚燒誓言,恭請神明監督。原文格式,頗為虔誠,摘錄如下 為了警醒值事之人時刻謹記傳統道德與倫理觀念, 以慈善為懷,更在徵信錄裏刊登「值事具 在靈前祭

番禺 撫心自問,有忝厥職,惟是數目銀兩並無糊塗,如有私 ,伏乞神明鑒察,私則降殃 昌後堂值事XXX 等 , 謬膺眾願, 辦理檢 公則降祥,不勝俟命之至。 (檢)運先梓里靈柩旋粤 心匿數 吞騙肥

年 月 日 的筆

、原因略探

盛行其中 骸骨遠遠多於人口眾多的東南亞地區,執骨運回原籍安葬未能如北美般成為約定俗成的 若追究海外骸骨原籍安葬的風俗, 究其原因,筆者以為至少有三: 從東華三院的原籍安葬檔案來看,來自北美及中南美洲的 「風俗

作上的精神支撐和動力,居住國被看作是短暫的賺錢養家的寓居之地。加拿大溫哥華的中文報 等排華的國家,大部分華人難以在當地建立家庭,贍養父母和照顧家鄉的妻子兒女成為了他們工 紙《大漢公報》一九一六年五月十六日的「開邑廣福堂廣告」道出了撿運先友骸骨寄運回鄉的原 家庭,當地有華文學校傳承中華文化,也不甚擔心死後沒有後代祭掃墓地。然而,在北美和澳洲 首先, 「運回故國,毋任長埋異域,飲恨胡泉」(金山西北角 東南亞地區的政治氣候較北美和澳洲等地區輕鬆,沒有法律上的排斥,不少華人擁有 -華裔研究中心網站)。

事關公益,自應效勞。」一九三五年吉隆坡廣東義山義務司 費用由此增加,故欲執骨者每有心力相違之感」(葉漢明,二〇〇九:二五〇一二五一)。事實 華僑常有將先人骸骨運返祖國安葬之舉。惟政府因衞生起見,取締頗嚴,辦理手續非人之易明, 現行辦法辦理,故着敝院將香港撿執骨殖現行規例華英文各一份寄奉, ,美國也有限制屍骨運送的法例,申請手續也頗為繁瑣 加坡廣惠肇方便留醫院函「藉悉」貴埠政府對於撿運骨殖條例已有解放之意,惟聲明要照香港 其次,東南亞諸如馬來亞和新加坡等國有專門法例限制骸骨運輸。一九三四年東華醫院回覆 理給香港東華醫院的來函提及「海外 以便呈請政府依照辦理,

產生的心理效果不一。 樣的限制運送屍骨,同樣需要辦理繁瑣的手續才能寄送,然而, 在不同的政治環境裏,

航運業務上的全球網絡所帶來的便利,是其他華人出海港所不能比擬的。旅居北美、中南美洲 〇〇九)。 為中心,聯繫全球建立原籍安葬的慈善網絡,既是商機,亦為善舉(Sinn, 2013 ;葉漢明:二 保骸骨回到香港後有機構接洽和負責運送回原籍下葬。香港的南北行、金山莊等商業貿易以香港 澳洲和紐西蘭等國家的華人以廣東人為最,他們的海外會館與香港的同類機構有緊密的聯繫,確 第三,香港東華醫院建立義莊、船上施棺、 接收骸骨的善舉以及香港作為國際自由貿易港在

原籍安葬之外

載的, 隨之改變,其身後女人的一生,也因此而改變。縣志裏被標榜為「烈女、節婦」 往往背負家庭重擔。他們為家庭、為家鄉的發展可謂鞠躬盡瘁。然而,一旦身故,其背後的家庭 若從近代僑鄉社會發展史的角度,這些骸骨背後的家庭與社會,值得深思。華僑出洋謀生 大多有其夫「客死外洋」字眼: 的長長名單裏記

事已畢 姑以孝聞,撫繼子十餘年,鄉裏共賢之。迨子年長,又為之冠娶。乃曰:吾 陳氏許字李北斗 ,可以見夫於地下矣!遂浮海而死 未婚,而北斗客死外洋 黄氏許字陳純平,未婚 陳聞計痛哭,奔喪守節 ,而夫客

,歸夫家而夫竟死於外,矢志靡他,撫繼子成立,鄉裏賢之。 《新寧縣志》清光緒十九年刊本,一 九六八:八九六一

她們或撫養遺子,或撫養繼子(俗稱「螟蛉子」),已成俗。 僑鄉大地矗立的華麗碉樓與洋樓別墅裏,常常居住着用一輩子等夫歸的女人。 丈夫海外身故後

二四) 原籍安葬服務是「公平的葉落歸根安排」(Marlon Hom, 2002:38,轉引自葉漢明,二〇〇九: 隨着文特諾號(SS Ventnor)沉歸海底(周耀星,一九九五:一七)。又正如譚雅倫教授所言, 副骸骨歸鄉。一九〇二年,紐西蘭華人富商徐肇開的遺體與昌善堂其他五百具華工遺骸一起, 來看待那些客死異鄉的華僑,頗為感慨:無論功成名就,抑或一無所成,最後都是一個棺柩、 回顧大半個世紀的原籍安葬過程,用岳飛《滿江紅》名句「三十功名塵與土,八千里路雲和

考慮 回家鄉把父輩的骨灰帶到海外安葬,便於照料和拜祭。實際上,這同樣還是出於傳統文化思維的 家於海外的華人開始擔心父輩的墳墓留在故鄉太孤獨,無後人拜祭。因而有不少移民海外的華人 的廢除和當代移民政策的改變,海外華人可以在居住國入籍結婚生子,落地生根,安居樂業。安 葉落歸根的文化傳統在華僑之間盛行一百多年後的今日,世界發生逆向發展。 落地生根,福蔭子孫。 隨着排華法案

香港東華三院致力於保存東華義莊及其歷史檔案,作為這段海外華人歷史的見證 在海外、香港和中國大陸的本土社會和慈善團體在原籍安葬事件上通力合作的互助精神。因此, 本書所選編的東華義莊檔案的信件,不但反映了海外華 人葉落歸根的渴望,更證明華 人之間

所

528